

INDICE

1.0 SICUREZZA	1
2.0 DATI DEL PRODOTTO	6
3.0 CONFORMITÀ AGLI STANDARD NAZIONALI E INTERNAZIONALI	8
4.0 DESCRIZIONE	8
5.0 ISTRUZIONI DA SEGUIRE ALLA RICEZIONE	8
6.0 CONFIGURAZIONE	9
7.0 BATTERIA	10
8.0 CARATTERISTICHE E COMANDI	11
9.0 FUNZIONAMENTO DEL TAGLIABARRE	13
10.0 MANUTENZIONE	16
11.0 PULIZIA DELLA ZONA DEL PISTONE	22
12.0 CONSERVAZIONE	23
13.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	23

1.0 SICUREZZA**1.1 Introduzione**

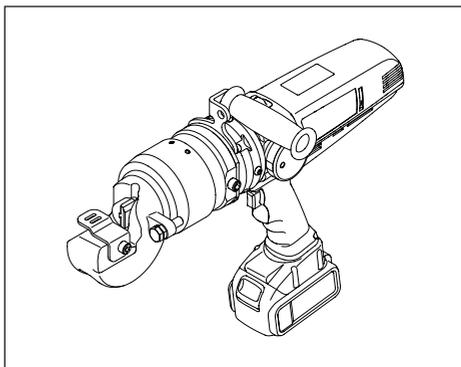
Leggere attentamente tutte le istruzioni. Attenersi a tutte le precauzioni per la sicurezza per evitare di provocare lesioni personali e danni al prodotto e/o ad altri oggetti. Enerpac non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da un uso non sicuro del prodotto, dalla mancanza di manutenzione o da un utilizzo non appropriato. Non rimuovere le etichette, i cartelli o gli adesivi di avvertimento. In caso di eventuali domande o problemi, mettersi in contatto con Enerpac o con un distributore locale Enerpac per chiarimenti.

Se non si è mai seguito un addestramento per l'impiego sicuro degli attrezzi di taglio, rivolgersi al proprio rivenditore o centro di assistenza per ricevere informazioni sul corso per la sicurezza Enerpac.

Il presente manuale si basa su un sistema di simboli di allarme di sicurezza, termini di segnalazione e messaggi di sicurezza pensati per avvertire l'utente di rischi specifici. La mancata osservanza di tali avvertimenti potrebbe provocare lesioni personali gravi o letali, nonché danni alle attrezzature o ad altri oggetti.



Il simbolo di pericolo compare in tutto il manuale. Esso viene utilizzato per segnalare i potenziali rischi di lesioni personali. Prestare particolare attenzione ai simboli di pericolo e osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono il simbolo per scongiurare il rischio di lesioni personali gravi o letali.



I simboli di pericolo sono utilizzati insieme ad alcuni termini di segnalazione che richiamano l'attenzione su messaggi per la sicurezza o danni agli oggetti e indicano il grado/livello del pericolo. I termini di segnalazione utilizzati nel presente manuale sono PERICOLO, AVVERTIMENTO, ATTENZIONE e NOTA.



Indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, provocherà il decesso o lesioni personali gravi.



Indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, può causare lesioni personali gravi o letali.



Indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe provocare il decesso o lesioni personali lievi o moderate.



Indica informazioni considerate importanti, ma non associate a rischi (ad esempio, messaggi concernenti danni agli oggetti). Si prega di notare che il simbolo di allarme di sicurezza non viene utilizzato con questo termine di segnalazione.

1.2 Precauzioni di sicurezza per tagliabarre idraulici

AVVERTIMENTO La mancata osservanza delle precauzioni e istruzioni seguenti può provocare il decesso o lesioni personali gravi. Potrebbero inoltre verificarsi danni alle cose.

- Leggere e comprendere tutte le precauzioni di sicurezza e le istruzioni contenute nel presente manuale. Attenersi sempre a tutte le precauzioni di sicurezza e le istruzioni, comprese quelle contenute nelle procedure descritte nel presente manuale.
- Leggere il presente manuale prima di utilizzare il tagliabarre o di eseguire qualsiasi procedura di regolazione, ispezione, manutenzione o riparazione.
- Seguire tutte le istruzioni e le precauzioni indicate nel presente manuale.
- Conservare il presente manuale per consultazioni future in un luogo accessibile a tutti coloro che si occupano dell'utilizzo e della manutenzione del tagliabarre.
- Eseguire sempre un'ispezione visiva del tagliabarre prima di metterlo in funzione. In caso di problemi, non utilizzare l'attrezzo. Eseguire le riparazioni prima di usare il tagliabarre.
- Non utilizzare il tagliabarre in presenza di fuoriuscite di olio. Non utilizzare tagliabarre danneggiati, alterati o da riparare.
- Non rimuovere né disattivare i dispositivi di sicurezza del tagliabarre. Prima di utilizzare il tagliabarre, verificare che tutti i dispositivi di sicurezza (protezioni ecc.) siano in posizione e in buone condizioni.
- Non rimuovere le protezioni installate sul tagliabarre né quelle presenti sugli accessori. Qualora le protezioni presentino guasti o subiscano danni, sostituirle immediatamente.
- Non modificare la calibratura dei dispositivi di sicurezza, come ad esempio le valvole di controllo della pressione massima (se presenti).
- Consentire esclusivamente a personale autorizzato, formato ed esperto di utilizzare il tagliabarre e supervisionarne l'impiego.
- Assicurarsi che tutti gli utenti siano adeguatamente istruiti e qualificati per l'utilizzo del tagliabarre. Gli operatori devono conoscere tutte le leggi in materia di sicurezza sul lavoro e utilizzare il tagliabarre in conformità con queste ultime.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- Quando si aziona il tagliabarre, non indossare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nel tagliabarre durante l'azionamento. Legare i capelli lunghi.
- Indossare sempre dispositivi di protezione personale (DPI) adeguati, come ad esempio calzature antiscivolo, elmetti e dispositivi di protezione dell'udito, del viso e degli occhi. L'uso di questi e altri DPI (appropriati per le condizioni di lavoro) ridurrà il rischio di lesioni personali. L'impiego di tali dispositivi può essere richiesto dai regolamenti o dalle leggi locali.
- Per conoscere i requisiti di sicurezza specifici e i dispositivi di protezione da usare nel proprio paese o nella propria regione, consultare il proprio datore di lavoro.
- Prima di azionare l'attrezzo, verificare che sia presente la protezione di sicurezza della lama. Non azionare mai il tagliabarre se la protezione è smontata, allentata o danneggiata.
- Prima di avvicinarsi all'area di taglio per qualsiasi ragione, arrestare l'attrezzo e rimuovere la batteria.
- Tenere le persone lontane dall'area di lavoro durante l'uso dell'attrezzo. Accertarsi che tutto il personale non addetto all'utilizzo dell'attrezzo si mantenga a distanza di sicurezza mentre quest'ultimo è in funzione.
- Nel caso in cui persone e/o animali entrino nell'area di lavoro, fermare il tagliabarre.
- Verificare che l'operatore sia vigile e attento all'attività che sta svolgendo e che le operazioni vengano effettuate con cautela.
- Non consentire l'utilizzo del tagliabarre da parte di persone stanche o che si trovano sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.
- Non permettere ai bambini di utilizzare il tagliabarre o di fornire assistenza durante l'uso dello stesso. Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro.
- Posizionare l'attrezzo orizzontalmente su una superficie di lavoro solida. La portata nominale della superficie di lavoro deve essere superiore al peso del tagliabarre e a quello del materiale da tagliare.
- Durante il normale utilizzo dell'attrezzo potrebbero essere espulsi frammenti e schegge. L'estremità del materiale tagliato potrebbe diventare un proiettile separandosi durante il taglio. Mantenersi a distanza dalla testa di taglio e dall'area circostante durante l'uso. Indossare sempre dispositivi di protezione per viso e occhi.
- Se necessario, rimuovere dalla testa di taglio ogni eventuale corpo estraneo in grado di danneggiare il tagliabarre e/o di ferire l'operatore. Prima di rimuovere i corpi estranei, arrestare sempre l'attrezzo e sganciare la batteria.
- Evitare di toccare le superfici metalliche del tagliabarre durante e dopo l'uso dello stesso. Se il tagliabarre si surriscalda, può provocare ustioni.
- Non utilizzare il tagliabarre per attività diverse da quelle per le quali l'attrezzo è stato progettato e approvato. Fare riferimento alla sezione 9.1 del presente manuale per ulteriori informazioni sugli utilizzi previsti.
- Per sollevare o spostare l'attrezzo, utilizzare le maniglie integrate. Per sollevare o sospendere l'attrezzo attraverso mezzi meccanici, utilizzare l'anello di sollevamento e apparecchiature dotate di capacità nominale adeguata.
- Non superare i valori normali dell'utensile. Non tentare di tagliare un oggetto avente un diametro, una forza di trazione o una durezza superiori rispetto ai limiti consentiti. Consultare la sezione 2.1 del presente manuale per ulteriori informazioni. I sovraccarichi possono causare guasti alle apparecchiature e comportare il rischio di lesioni personali.
- Non utilizzare il tagliabarre in ambienti esplosivi (ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili).
- Non utilizzare il tagliabarre su linee elettriche, su recipienti o tubi a pressione o su recipienti contenenti sostanze tossiche e/o corrosive.
- In caso di malfunzionamento del tagliabarre, interrompere immediatamente l'utilizzo. Verificare che non siano presenti parti mobili non allineate o incastrate, componenti rotti o altre condizioni tali da impedire il corretto funzionamento dell'attrezzo. Azionare nuovamente il tagliabarre solo dopo che il guasto sia stato identificato e le riparazioni e/o regolazioni necessarie siano state eseguite.

- Assicurarsi che le riparazioni vengano effettuate esclusivamente con ricambi originali e da personale formato, qualificato e autorizzato. Per il servizio di riparazione, contattare il centro di assistenza Enerpac autorizzato della propria zona.
- Utilizzare solo ricambi originali forniti da Enerpac. I ricambi Enerpac sono progettati per essere perfettamente compatibili con le attrezzature e per sopportare carichi elevati. I ricambi non prodotti da Enerpac potrebbero rompersi e provocare il malfunzionamento del prodotto.
- Tenere puliti gli attrezzi da taglio e sostituire le lame smussate. Gli attrezzi da taglio adeguatamente mantenuti e con estremità affilate si impigliano con minor frequenza e risultano più facili da controllare.

⚠ ATTENZIONE La mancata osservanza delle precauzioni e istruzioni seguenti potrebbe provocare lesioni personali lievi o moderate. Potrebbero inoltre verificarsi danni alle cose.

- Per contribuire a garantire il corretto funzionamento e prestazioni migliori, utilizzare esclusivamente l'olio idraulico HF Enerpac. L'utilizzo di altri oli può causare il funzionamento non sicuro dell'attrezzo e/o danneggiarlo e rendere nulla la garanzia del prodotto Enerpac.
- Tenere l'utensile al riparo da fiamme e calore. Un calore eccessivo scioglierebbe gli attacchi e i sigilli, causando eventuali fuoriuscite di liquido idraulico.
- Proteggere tutte le attrezzature idrauliche dagli schizzi di saldatura.

1.3 Precauzioni per attrezzi elettrici a batteria

⚠ AVVERTIMENTO La mancata osservanza delle precauzioni e istruzioni seguenti può provocare il decesso o lesioni personali gravi. Potrebbero inoltre verificarsi danni alle cose.

- Si rimanda al manuale di istruzioni separato (pubblicato da DeWALT) per informazioni dettagliate sulla sicurezza e istruzioni per l'impiego e la manutenzione della batteria e del caricabatterie. Seguire le avvertenze e attenersi alle precauzioni descritte. La loro mancata osservanza potrebbe essere causa di incendio, elettrocuzione e/o lesioni gravi.
- Accertarsi che l'attrezzo sia disattivato e staccare la batteria prima di accedere alla testa di taglio o eseguire le procedure di pulizia, manutenzione o riparazione dell'attrezzo.
- Non lasciare l'attrezzo incustodito nell'area di lavoro. Rimuovere la batteria e adottare tutte le misure ragionevoli per prevenire un utilizzo non autorizzato.
- Adottare le precauzioni necessarie per evitare accensioni accidentali dell'attrezzo. Assicurarsi che l'interruttore di accensione non sia premuto mentre si installa la batteria o mentre si solleva e si trasporta l'attrezzo. Si possono verificare incidenti se l'operatore tiene il dito sull'interruttore mentre solleva o trasporta l'attrezzo o mentre collega la batteria.
- Non utilizzare l'attrezzo se questo non può essere attivato e disattivato tramite l'interruttore. Gli attrezzi che non possono essere controllati mediante l'interruttore di accensione e spegnimento sono pericolosi e devono essere riparati.
- Scollegare la batteria dall'attrezzo prima di effettuare regolazioni, sostituire gli accessori o svolgere operazioni di manutenzione o riparazione. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accensione accidentale.

- Prima di azionare l'attrezzo, rimuovere tutte le chiavi inglesi e gli utensili di regolazione (se presenti). Una chiave inglese o un utensile di regolazione collegato a un elemento rotante di un attrezzo elettrico possono provocare lesioni alle persone.
- Verificare che i fori di ventilazione non siano ostruiti e che le superfici di raffreddamento siano pulite, in modo da evitare un surriscaldamento pericoloso.
- L'attrezzo è stato progettato per un utilizzo non continuativo. Lasciare trascorrere il tempo necessario affinché l'olio si raffreddi. Qualora risulti necessario un utilizzo prolungato e/o ininterrotto, consultare Enerpac.
- Tenere l'utensile al riparo da pioggia e umidità. La penetrazione di acqua all'interno di un utensile a batteria aumenta i rischi di elettrocuzione.
- Non esporre l'attrezzo a fonti di calore a temperature superiori a 70 °C [158 °F] poiché ciò potrebbe causare danni irreversibili all'isolante del cavo o agli altri componenti elettrici e provocare un incendio.
- Non sottoporre a manutenzione e non pulire l'attrezzo o sostituire le lame o le protezioni mentre è in funzione e/o la batteria è collegata.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a utenti inesperti o che non hanno letto le istruzioni di azionare l'attrezzo. Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da una persona inesperta.
- Conformemente alle norme indicate e rispettate dal fabbricante, i componenti dell'attrezzatura che svolgono anche una funzione di sicurezza (isolanti, protezioni, e così via) non devono essere riparati, ma devono essere sostituiti con ricambi originali.
- Demandare la manutenzione dell'attrezzo a un tecnico qualificato e utilizzare solo ricambi originali. Ciò contribuisce a garantire la sicurezza dell'attrezzo durante il funzionamento.

1.4 Sicurezza della batteria ricaricabile

⚠ AVVERTIMENTO La mancata osservanza delle precauzioni seguenti potrebbe provocare il decesso o lesioni personali gravi. Potrebbero inoltre verificarsi danni alle cose.

- Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Non inserire a forza la batteria nell'attrezzo o nel caricatore.
- Non tentare mai di aprire la cartuccia della batteria.
- Non inserire la batteria nell'attrezzo o nel caricatore se la cartuccia appare fessurata o danneggiata.
- Non frantumare, danneggiare o lasciare cadere la batteria.
- Non utilizzare una batteria che è stata danneggiata in seguito a colpo, caduta o schiacciamento (p.es. perforata da un chiodo, colpita con un martello, calpestata ecc.). Le batterie danneggiate devono essere riciclate o smaltite in conformità alle leggi e alle norme nazionali o regionali in vigore.
- Durante il magazzino e il trasporto evitare che i terminali esposti della batteria entrino in contatto con oggetti metallici.
- Consultare le istruzioni per la sicurezza, lo smaltimento e il trasporto riportate nei manuali della batteria e dei caricabatterie forniti dal costruttore.

- Utilizzare l'attrezzo solo con una batteria compatibile e conforme alle specifiche originali dell'attrezzatura. L'utilizzo di batterie non compatibili può provocare un funzionamento impreciso e/o non sicuro.

1.5 Batterie agli ioni di litio - Informazioni di sicurezza aggiuntive

⚠ PERICOLO La mancata osservanza delle precauzioni seguenti è causa di decesso o lesioni gravi. Potrebbero inoltre verificarsi danni alle cose.

- **Non incenerire la batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente esausta.** La batteria può esplodere nel fuoco. Se sottoposte a combustione, le batterie agli ioni di litio rilasciano fumi e materiali tossici.
- **Se l'epidermide entra in contatto con i liquidi della batteria, sciacquare immediatamente con sapone neutro e acqua.** In caso di contatto con gli occhi, sciacquare l'occhio aperto con acqua per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Nel caso di un consulto medico, si informa che l'elettrolita è composto da carbonati organici liquidi e sali di litio.
- **Il contenuto delle celle della batteria può causare irritazione alle vie respiratorie.** Areare l'ambiente. Se i sintomi persistono, consultare un medico.

1.6 Simboli di sicurezza (sul tagliabarre)

⚠ AVVERTIMENTO La mancata osservanza dei simboli di sicurezza applicati sull'alloggiamento del tagliabarre potrebbe provocare il decesso o lesioni personali gravi.

⚠ AVVERTIMENTO Accertarsi che i simboli di sicurezza (adesivi, etichette ecc.) siano ben fissati all'attrezzo e risultino leggibili. In caso contrario, richiederne altri a Enerpac. Consultare la scheda dei ricambi dell'attrezzo per conoscere le posizioni e i codici. L'uso di un attrezzo sprovvisto di simboli di sicurezza potrebbe provocare il decesso o lesioni personali gravi.

Sull'alloggiamento del tagliabarre sono applicati i seguenti simboli:



Pericolo di schiacciamento: tenere mani, dita e altre parti del corpo lontane dalla testa di taglio.



Pericolo di espulsione di proiettili: durante il funzionamento del tagliabarre è possibile che degli oggetti vengano espulsi a grande velocità. Stare lontani dall'area di taglio. Indossare protezioni per occhi e viso.



Avvertimento diametro massimo: il diametro di taglio non deve superare 20 mm [0,79 pollici].



Avviso sui DPI: indossare dispositivi di protezione personale (DPI) quando si utilizza l'attrezzatura o si effettua la manutenzione della stessa.



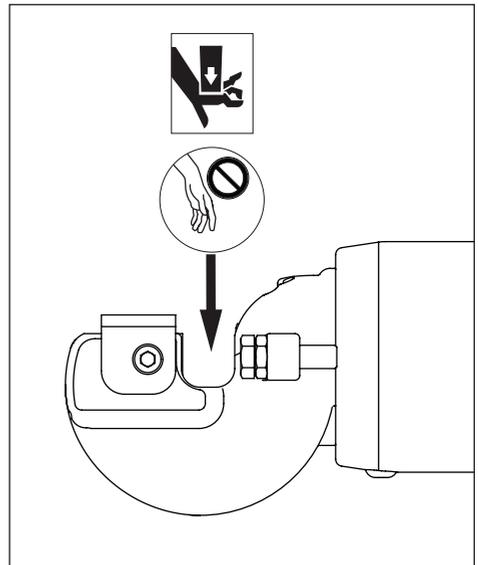
Avviso sul manuale di istruzioni: leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzatura o effettuarne la manutenzione.

1.7 Pericolo di schiacciamento

⚠ PERICOLO L'attrezzo si attiva immediatamente quando la batteria è inserita e si preme l'interruttore di accensione/spegnimento.

NON inserire mani, dita o altre parti del corpo nella testa di taglio a meno che la batteria non sia stata rimossa. Se il tagliabarre viene azionato mentre qualcuno sta lavorando all'interno della testa di taglio, possono verificarsi il decesso o lesioni personali gravi.

- Non inserire la mano nella testa di taglio quando il tagliabarre è in funzione.
- Prima di toccare la testa di taglio per qualsiasi ragione, arrestare sempre l'attrezzo e rimuovere la batteria.



1.8 Avvisi di sicurezza generici per elettrodomestici

⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrodomestico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni di seguito riportate può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutti questi avvisi e istruzioni per la consultazione futura.

Il termine "elettrodomestico" negli avvisi si riferisce all'elettrodomestico collegato alla rete elettrica (con cavo) o alimentato a batteria (senza fili).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
Gli ambienti disordinati o bui favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare elettrodomestici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettrodomestici producono scintille che potrebbero causare l'accensione di polveri e vapori.*
- c) **Tenere lontani bambini e astanti mentre si utilizza un elettrodomestico.** *Le distrazioni possono causare perdite di controllo.*

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'elettrodomestico devono essere adatte alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con elettrodomestici con messa a terra.** *Spine originali e prese correttamente abbinata riducono il rischio di scosse elettriche.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra o a massa.*
- c) **Non esporre gli elettrodomestici a pioggia e umidità.** *La penetrazione di acqua all'interno di un elettrodomestico aumenta i rischi di elettrocuzione.*
- d) **Non usare il cavo in modo improprio. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettrodomestico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Quando si utilizza un elettrodomestico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto.** *L'uso di un cavo adatto per l'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.*
- f) **Se è inevitabile l'uso di un elettrodomestico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale.** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza personale

- a) **Fare attenzione, agire con cautela e usare il buon senso quando si utilizza un elettrodomestico. Non utilizzare un elettrodomestico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** *Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo di un elettrodomestico può provocare gravi lesioni personali.*

- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi.** *Dispositivi di protezione quali maschere antipolvere, calzature antiscivolo, elmetti e dispositivi di protezione dell'udito utilizzati correttamente riducono il rischio di lesioni personali.*
- c) **Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di alimentare l'utensile e/o collegarlo al pacco batteria, sollevarlo o trasportarlo.** *Il trasporto di elettrodomestici tenendo il dito sull'interruttore o alimentare elettrodomestici con l'interruttore azionato può provocare incidenti.*
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'elettrodomestico.** *Una chiave inglese o utensile collegato a una parte rotante di un elettrodomestico può provocare infortuni.*
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre un appoggio ed un equilibrio adeguati.** *Questo garantisce un migliore controllo dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.*
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli.** *Tenere capelli e vestiti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*
- g) **Se sono presenti dispositivi di collegamento a impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'aspirazione delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.*
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili porti a sottovalutare o ignorare i principi di sicurezza fondamentali.** *Un atto imprudente può causare gravi infortuni in una frazione di secondo.*

4) Uso e cura dell'elettrodomestico

- a) **Non forzare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico adatto per la propria applicazione.** *L'elettrodomestico corretto permette di svolgere il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.*
- b) **Non utilizzare l'elettrodomestico se non si riesce ad accendere/spegnere tramite l'apposito interruttore.** *Gli elettrodomestici che non possono essere controllati mediante l'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.*
- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'elettrodomestico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre l'elettrodomestico.** *Queste precauzioni di sicurezza ridurranno il rischio che l'elettrodomestico venga azionato accidentalmente.*
- d) **Conservare gli elettrodomestici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'elettrodomestico o con queste istruzioni di azionarlo.** *Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) **Manutenzione di elettrodomestici e accessori.** *Verificare disallineamento o grippaggio di parti mobili, rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrodomestico. Se danneggiato, far riparare l'elettrodomestico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da elettrodomestici sottoposti a scarsa manutenzione.*

- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** *Utensili da taglio adeguatamente mantenuti e con taglienti affilati si incepano con minor frequenza e risultano più facili da controllare.*
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte, ecc. in accordo con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** *L'utilizzo dell'elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare situazioni pericolose.*
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*
- 5) **Uso e cura dell'utensile a BATTERIA**
- a) **Ricaricare utilizzando esclusivamente il caricabatterie specificato dal produttore.** *Un caricabatterie può incendiarsi se utilizzato con un pacco BATTERIA diverso da quella per cui è stato progettato.*
- b) **Utilizzare gli elettro utensili solo con pacchi BATTERIA specificatamente progettati.** *L'utilizzo di qualsiasi altro pacco BATTERIA può causare lesioni o incendi.*
- c) **Quando la BATTERIA non è in uso, conservarla al riparo da altri oggetti metallici quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti oppure altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero creare una connessione tra i morsetti.** *La messa in corto dei morsetti della BATTERIA può essere causa di ustioni o incendio.*
- d) **In condizioni di uso scorretto, si potrebbero verificare fuoriuscite di liquido dalla BATTERIA; evitare il contatto.** *In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi anche a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla BATTERIA può causare irritazioni o ustioni.*
- e) **Non utilizzare un pacco BATTERIA o un utensile danneggiato o modificato.** *Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguenti incendi, ESPLOSIONI o rischio di lesioni.*
- f) **Non esporre un pacco BATTERIA o un utensile a fuoco o temperature eccessive.** *L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.*
- g) **Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco BATTERIA o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** *Una ricarica inadeguata o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la BATTERIA e aumentare il rischio di incendio.*
- 6) **Manutenzione**
- a) **Far riparare l'elettro utensile da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** *Questo garantirà la sicurezza dell'elettro utensile.*
- b) **Non riparare mai i pacchi BATTERIA danneggiati.** *La manutenzione dei pacchi BATTERIA deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

2.0 DATI DEL PRODOTTO

2.1 Capacità massime del tagliabarre

Materiale da tagliare	Codice modello del tagliabarre	Diametro massimo del materiale		Forza di trazione massima del materiale		Durezza massima del materiale
		mm	pollici	daN/mm ²	psi	Rockwell C
Barre in metallo rotonde, quadrate o piatte	EBC20B EBC20E	20	0,79	65	94,275	43

NOTA Il materiale da tagliare non deve superare nessuno dei limiti massimi indicati nella tabella.

In caso di superamento di uno o più limiti massimi, il tagliabarre potrebbe bloccarsi durante l'utilizzo.

2.2 Specifiche generali

Codice modello	Forza max. di taglio		Peso (batteria escl.)		Pressione idraulica massima di esercizio		Temp. di esercizio ambiente		Pompa idraulica
	kN	t	Kg	lb	bar	psi	°C	°F	Tipo
EBC20B EBC20E	188,3	21,2	8,7	19,2	550	7977	Da -40 a +50	Da -40 a +122	Interna, a batteria

2.3 Specifiche di alimentazione e livello di rumore

Codice modello	Tensione d'ingresso (Volt)	Tipo di corrente	Corrente nominale (Amp)	Potenza elettrica (Watt)	Classe di isolamento	Livello di rumore (tipico)	
						Nessun carico L_{WA}^{\dagger}	Nessun carico Operatore L_{PA}^{\dagger}
EBC20B EBC20E	18 - 20	Continua (CC)	46	830	III	93	82

Note: † Secondo EN 62841-1 ed EN 62841-2-8. ‡ Secondo EN 62841-1 ed EN ISO 5349.

2.4 Specifiche della batteria

Produttore	DeWALT Industrial Tool Co.	
Regione	Americhe	Europa e Asia
Tipo di batteria	Ioni di litio	Ioni di litio
Codice modello DeWALT	DCB205	DCB184-XJ
Codice parte Enerpac	B205	B185
Tensione nominale	20 V CC max.	18 Volt CC
Capacità nominale	5.0 Ah	5.0 Ah
Peso	0,62 kg [1,4 lb]	0,62 kg [1,4 lb]

I tagliabarre Enerpac della serie EBC sono progettate per funzionare esclusivamente con le batterie DEWALT® specificate.

DeWALT® è un marchio commerciale registrato di DeWALT Industrial Tool Company (una divisione di Stanley Black & Decker, Inc.), 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 Stati Uniti.

DeWALT® non ha prodotto, concesso in licenza, approvato o certificato i tagliabarre Enerpac della serie EBC.

AVVERTIMENTO Utilizzare esclusivamente batterie originali DeWALT rispondenti alle specifiche indicate per la regione di utilizzo. Non utilizzare batterie di altri marchi e/o con altre caratteristiche. Una batteria difforme può causare un funzionamento non corretto dell'attrezzo, ustioni e/o scariche elettriche. Esiste inoltre il rischio di lesioni personali gravi o letali.

2.5 Specifiche del caricabatterie

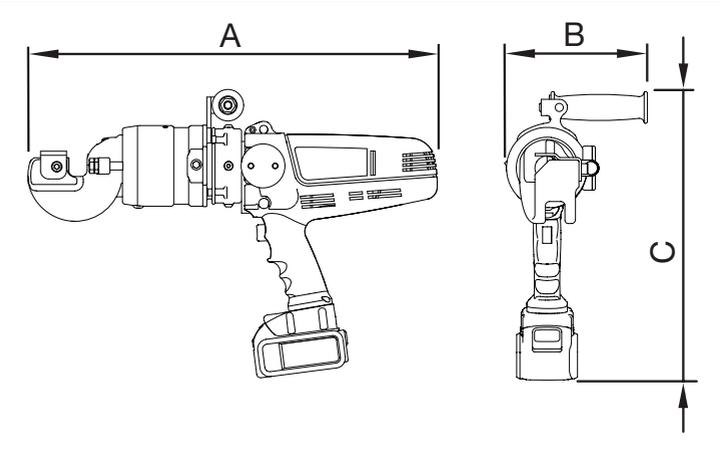
Produttore	DeWALT Industrial Tool Co.	
Regione	Americhe	Europa e Asia
Codice modello DeWALT	DCB115	DCB115-QW
Codice parte Enerpac	BC1220B	BC1220E
Tensione di ingresso	120 V CA, 60 Hz	230 V CA, 50 Hz
Capacità nominale	5.0 Ah	5.0 Ah
Tensione di ricarica	12-20 V CC	12-20 V CC
Tempo di ricarica	60-90 minuti	60-90 minuti
Peso	0,49 kg [1,3 lb]	0,49 kg [1,3 lb]

NOTA Utilizzare esclusivamente caricabatterie originali DeWALT rispondenti alle specifiche indicate per la regione di utilizzo.

NOTA Consultare i manuali della batteria e del caricatore DeWALT per conoscere le specifiche dettagliate e altre informazioni. Le specifiche della batteria e del caricatore sono soggette a modifiche senza preavviso.

2.6 Dimensioni

Dimensioni	mm	pollici
A	504	19,8
B	176	6,9
C	354	13,9



Le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

3.0 CONFORMITÀ AGLI STANDARD NAZIONALI E INTERNAZIONALI



Enerpac dichiara che questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme agli standard applicabili e compatibile a tutti i requisiti CE. Una copia della dichiarazione di conformità UE è allegata a tutti i prodotti spediti.

4.0 DESCRIZIONE

I tagliabarre senza cavi Enerpac, modelli EBH35 e EBC20E, sono progettati per tagliare barre tonde, quadrate e oggetti simili.

Questi tagliabarre sono costituiti da due lame, una fissa e una mobile. La lama mobile viene azionata da un cilindro idraulico.

L'energia è fornita da una batteria agli ioni di litio da 18 o 20 volt (a seconda della regione). La batteria alimenta un motore elettrico CC che aziona una piccola pompa elettrica ad ingranaggi. La pompa invia un flusso di olio al cilindro idraulico per fare avanzare il pistone.

Un serbatoio idraulico con una membrana di gomma integrata invia un flusso costante di olio alla pompa, a prescindere dall'orientamento dell'attrezzo o dall'estensione del pistone.

Un interruttore di attivazione/disattivazione a grilletto montato sull'impugnatura dell'attrezzo permette di avviare e arrestare il motore elettrico. Durante il processo di taglio, l'interruttore deve rimanere premuto.

Una funzione automatica di ritrazione porta il pistone nella posizione totalmente ritratta "home" quando raggiunge la corsa massima e l'interruttore viene rilasciato.

Una protezione integrata della lama protegge dalle schegge durante il taglio ed aiuta ad evitare il contatto con le lame.

La testa di taglio girevole può essere ruotata di 360 gradi per un posizionamento ottimale in base alle esigenze.

Per una descrizione delle principali caratteristiche dell'attrezzo e dei componenti vedere le figure 1. Per conoscere le massime capacità di taglio, le specifiche e le dimensioni, fare riferimento alle sezioni da 2.1 a 2.6.

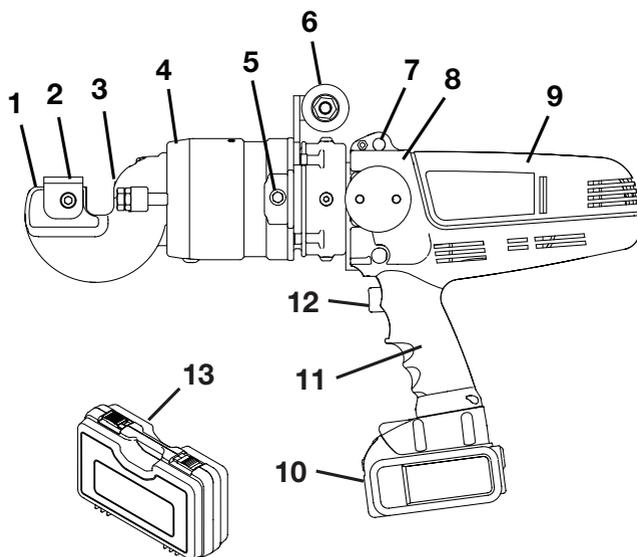
5.0 ISTRUZIONI DA SEGUIRE ALLA RICEZIONE

Ispezionare visivamente tutti i componenti per verificare che non presentino danni subiti durante il trasporto. Questi ultimi non sono coperti da garanzia. Qualora vengano rilevati danni dovuti alla spedizione, avvisare immediatamente il corriere. Il corriere è responsabile di tutti i costi di riparazione e sostituzione conseguenti a un danno avvenuto durante la spedizione.

5.1 Documenti e accessori

I seguenti documenti e accessori sono forniti in dotazione con il tagliabarre:

- Manuale di istruzioni
- Dichiarazione di conformità
- Valigetta di protezione
- Chiave a brugola - 8 mm
- 2 batterie 20 V-5 Ah (solo modello EBC20B)
- 2 batterie 18 V-5 Ah (solo modello EBC20E)
- Caricabatterie, 115 V (solo modello EBC20B)
- Caricabatterie, 230 V (solo modello EBC20E)



Legenda:

- | | | |
|-----------------------------------|---|--|
| 1. Testa di taglio con lama fissa | 6. Maniglia di posizionamento | 11. Maniglia/Impugnatura |
| 2. Protezione | 7. Occhiello per il sollevamento | 12. Interruttore a grilletto di attivazione/disattivazione |
| 3. Pistone e lama mobile | 8. Serbatoio dell'olio | 13. Codice modello |
| 4. Cilindro idraulico | 9. Motore elettrico CC | |
| 5. Vite di rilascio del pistone | 10. Batteria ricaricabile ioni di litio | |

Figura 1, Caratteristiche e componenti

6.0 CONFIGURAZIONE

6.1 Consegna e cura

Il tagliabarre è custodito in una valigetta di protezione che offre anche lo spazio per due batterie. Se ordinati insieme al tagliabarre, le batterie e il caricabatteria vengono inseriti in un imballaggio separato.

NOTA Estrarre sempre la batteria dal tagliabarre prima di riporlo nella valigetta. Custodire sempre il tagliabarre e le batterie nella valigetta quando non sono in uso.

Il tagliabarre è stato progettato per essere tenuto in mano durante le operazioni. Quando non viene utilizzato per tagliare, appoggiare il tagliabarre su una superficie stabile e in piano, in grado di sostenere il peso del tagliabarre e della batteria. Per indicazioni sul peso, consultare le Sezioni 2.2 e 2.4.

6.2 Prima dell'avvio

- Verificare che la spedizione includa tutti i componenti e che non vi siano danni visibili.
- Leggere le sezioni seguenti del manuale per conoscere le funzioni e i dispositivi di sicurezza del tagliabarre.

- Installare la batteria completamente carica nell'attrezzo. Per informazioni sulla batteria, consultare la sezione 7.0. Le istruzioni d'uso del caricabatterie sono fornite a parte nel manuale della batteria e del caricatore (pubblicato da DeWALT).

NOTA Accertarsi che il pistone del tagliabarre sia più avanti possibile prima di smontare il coperchio del serbatoio dell'olio al passo successivo. La mancata osservanza di questa istruzione può provocare perdite di olio e un funzionamento non corretto.

- Portare il pistone nella posizione più estesa, rimuovere la batteria e verificare il livello dell'olio idraulico. Se il livello dell'olio è basso, aggiungerne dell'altro. Per istruzioni dettagliate, fare riferimento alla sezione 10.5.2.
- Accertarsi che la vite di rilascio del pistone sia perfettamente serrata. Fare riferimento alla sezione 8.3.
- Prima del primo utilizzo, eliminare l'aria dal circuito idraulico del tagliabarre. Fare riferimento alla procedura riportata nella sezione 9.3.

7.0 BATTERIA

7.1 Informazioni generali

Il tagliabarre è alimentato da una batteria agli ioni di litio del costruttore DEWALT. La batteria deve essere caricata completamente prima di essere impiegata nel tagliabarre.

Le batterie e i caricabatterie sono disponibili presso Enerpac o distributori e rivenditori DEWALT selezionati.

Per risultati e condizioni di sicurezza ottimali, utilizzare solo batterie e caricabatterie DEWALT rispondenti alle specifiche fornite. Fare riferimento alle sezioni 2.4 e 2.5 del presente manuale per ulteriori informazioni.

NOTA Un manuale a parte contenente le istruzioni per la batteria e il caricabatterie è pubblicato da DEWALT. Consultare tale manuale per istruzioni dettagliate sull'uso e sulla manutenzione e per le misure di sicurezza. Accertarsi che tutti gli operatori del tagliabarre abbiano letto e compreso questo manuale.

7.2 Indicatore di carica della batteria

Per controllare il livello approssimativo di carica della batteria, premere il pulsante di verifica e osservare le luci verdi. Vedere la figura 2.

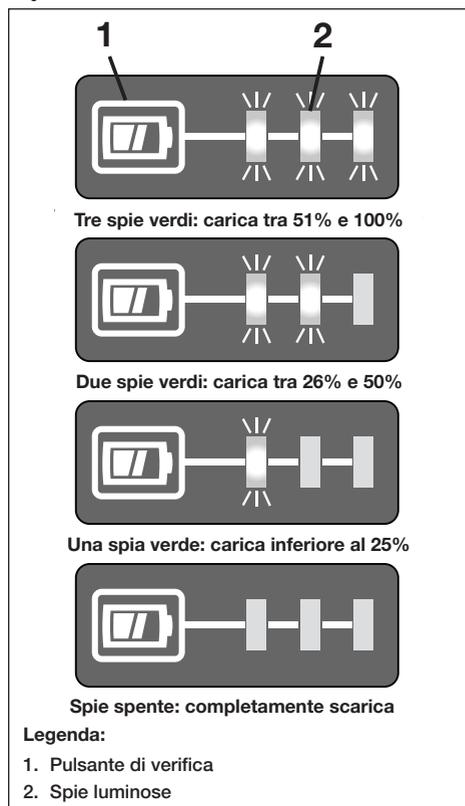


Figura 2, Indicatore di carica della batteria

Prima di azionare il tagliabarre, controllare sempre il livello di carica per essere certi che la carica della batteria sia sufficiente a completare l'operazione di taglio.

Se il livello di carica è basso, posizionare la batteria sul caricabatterie e attendere che sia completamente carica prima di ricollegarla al tagliabarre.

7.3 Temperatura della batteria

- Di preferenza evitare di utilizzare o conservare la batteria in luoghi dove la temperatura ambiente potrebbe raggiungere o superare i 40°C [104°F]. Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto per prolungarne la durata.
- Per evitare danni gravi alla batteria, non effettuare la ricarica a temperature ambiente inferiori a 4,5°C [40°F] o superiori a 40°C [104°F].

7.4 Installazione e rimozione della batteria

AVVERTIMENTO NON premere l'interruttore di accensione/spengimento mentre si installa la batteria. Il tagliabarre potrebbe avviarsi inavvertitamente durante l'operazione e provocare lesioni gravi.

Fare riferimento alle figure 3 e 4.

Installazione della batteria: posizionare l'attrezzo su una superficie di lavoro stabile. Allineare la batteria con le scanalature presenti sul fondo dell'impugnatura dell'attrezzo e inserirla. Si dovrebbe sentire un "clic" quando la batteria è perfettamente in sede.

Rimozione della batteria: posizionare l'attrezzo su una superficie di lavoro stabile. Premere il pulsante di sgancio, afferrare saldamente la batteria a farla scivolare fuori dalla guida.

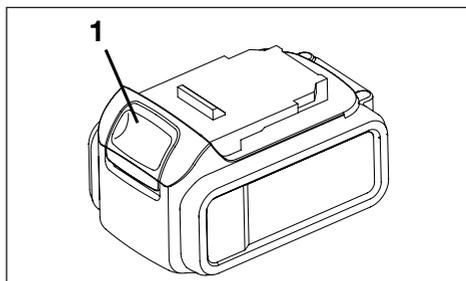


Figura 3, Pulsante di sgancio della batteria (1)

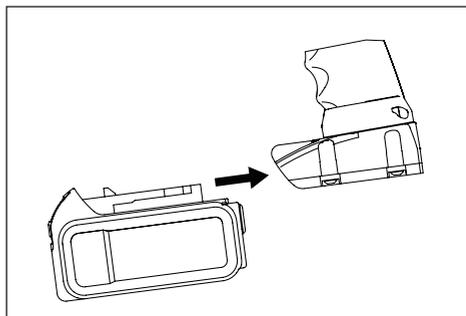


Figura 4, Installazione della batteria

8.0 CARATTERISTICHE E COMANDI

8.1 Posizione della testa di taglio

La testa di taglio può essere ruotata di 360 gradi per agevolare il posizionamento delle lame e garantire una maggiore flessibilità e sicurezza all'operatore.

Regolare la testa di taglio come descritto nei passaggi seguenti. Fare riferimento alle figure 5 e 6.

1. Rimuovere la batteria per evitare accensioni accidentali.
2. Afferrare saldamente l'impugnatura/la maniglia con una mano.
3. Con l'altra mano tenere saldamente la maniglia di posizionamento e ruotare la testa di taglio in senso orario o antiorario fino a raggiungere la posizione desiderata.

Posizionare la testa di taglio in modo che le lame siano sempre ad angolo retto (90 gradi) rispetto alla barra o al materiale da tagliare. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione 9.5.

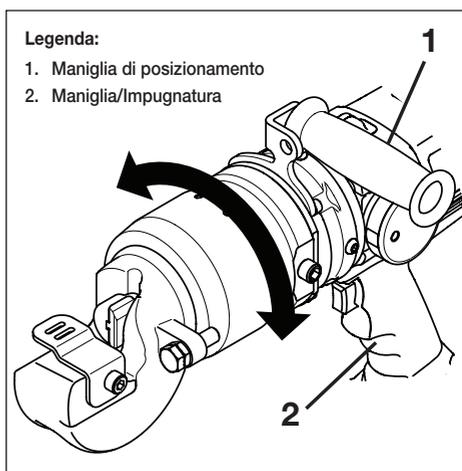


Figura 5, Rotazione della testa di taglio

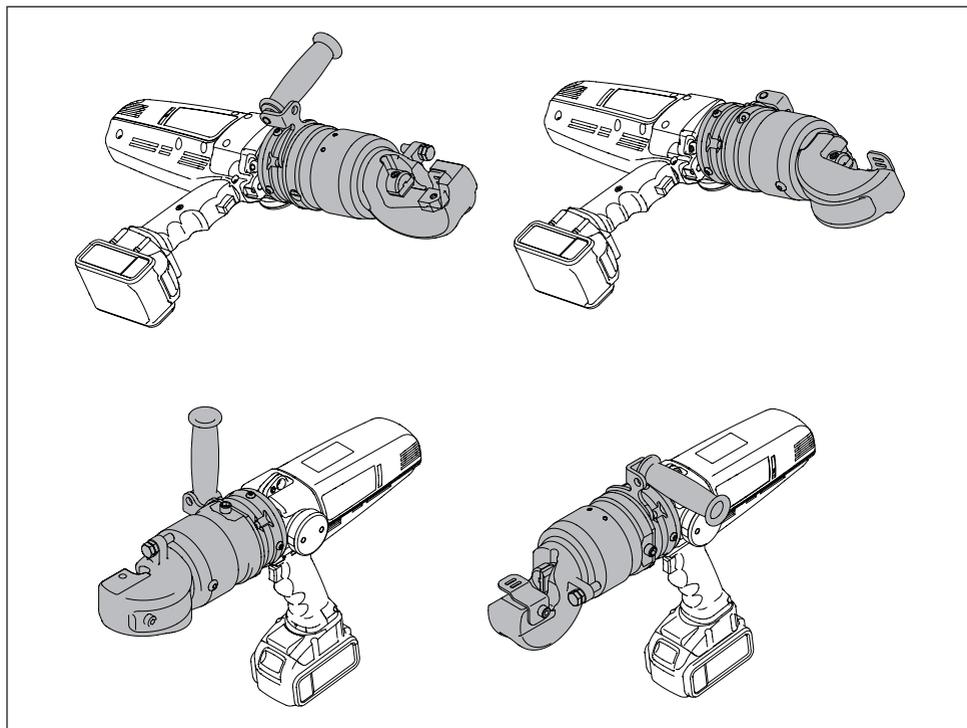


Figura 6, Posizioni della testa di taglio

8.2 Interruttore di attivazione/disattivazione a grilletto

⚠ AVVERTIMENTO Per evitare gravi lesioni personali, allontanare le mani, le dita e le altre parti del corpo dalla zona di taglio prima di premere l'interruttore del tagliabarre.

Il tagliabarre è azionato da un interruttore montato nell'impugnatura. Premendo l'interruttore a grilletto, il motore elettrico del tagliabarre si avvia automaticamente. Vedere la figura 7.

- Tenere premuto il pulsante per estendere il pistone e fare scorrere la lama mobile in avanti. Una volta completato il taglio, rilasciare il pulsante di attivazione per retrainare il pistone.
- Rilasciare il pulsante in qualunque momento per arrestare il pistone e la lama mobile. Si noti che l'arresto completo del pistone potrebbe richiedere qualche istante.
- La retrazione automatica può avere luogo soltanto dopo che il pistone è stato esteso completamente. Se il pulsante viene rilasciato prima che il pistone sia avanzato fino a fine corsa, il pistone si arresta e non si muove più.

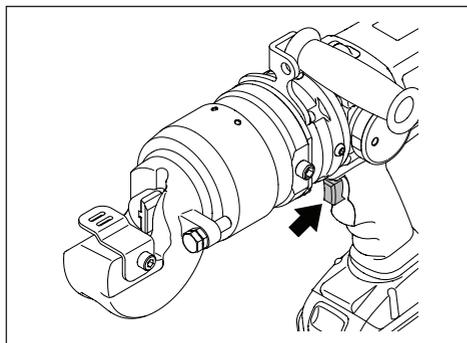


Figura 7, Interruttore a grilletto di attivazione/disattivazione

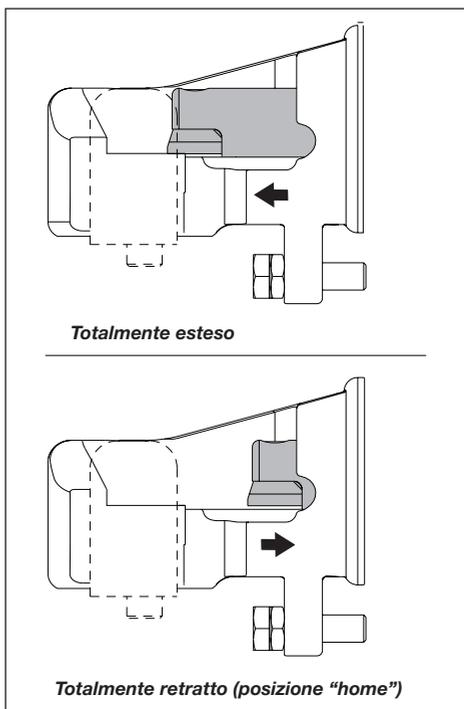


Figura 8, Posizioni del pistone (vista dall'alto)

8.3 Vite di rilascio del pistone

Prima di utilizzare il tagliabarre, verificare che la vite di rilascio del pistone sia completamente ruotata in senso orario e serrata in modo sicuro. Utilizzare una chiave a brugola da 8 mm. Vedere la Figura 9.

Qualora la lama rimanga incastrata durante il taglio, allentare la vite di rilascio del pistone di un giro completo in senso antiorario per rilasciare manualmente il pistone. Quando la vite è allentata, il pistone si ritrae immediatamente, a condizione che non siano presenti sporcizia o detriti che ne impediscono il ritorno.

⚠ ATTENZIONE Per evitare perdite di olio, non allentare la vite di rilascio del pistone per più di un giro in senso antiorario.

NOTA Fare riferimento alle procedure descritte alla sezione 11.0 di questo manuale se la lama non si ritrae a causa di un accumulo di sporcizia o di detriti.

Serrare la vite di rilascio del pistone per riprendere il funzionamento normale. Si noti che il pistone non si estende quando la vite è allentata.

La vite di rilascio del pistone è soltanto per uso occasionale. Se il ritorno automatico del pistone al termine della corsa non funziona ripetutamente, portare l'attrezzo a un Centro di Assistenza autorizzato Enerpac per un'ispezione.

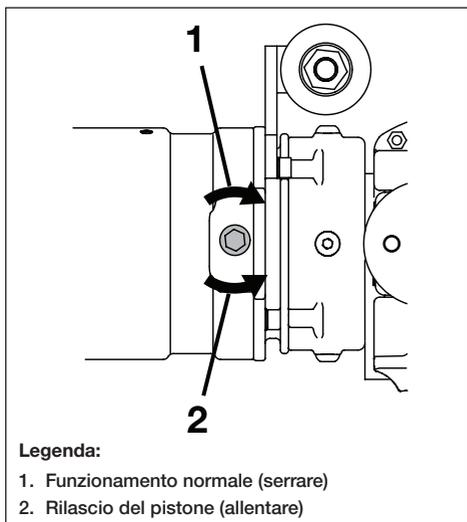


Figura 9, Vite di rilascio del pistone

8.4 Protezione di sicurezza della lama

Il tagliabarre è dotato di una protezione che impedisce il contatto con la parte superiore della lama fissa. Vedere la figura 10.

La protezione è costruita in acciaio inossidabile ed è fissata alla testa di taglio mediante una vite.

AVVERTIMENTO La mancata osservanza delle precauzioni seguenti potrebbe provocare il decesso o lesioni personali gravi.

- Non azionare mai il tagliabarre senza la protezione.
- Verificare che la protezione sia in buone condizioni e che sia adeguatamente fissata. Se usurata, danneggiata o mancante, sostituire la protezione. Serrare le viti allentate e sostituire le viti mancanti.
- Reinstallare sempre la protezione dopo avere eseguito qualsiasi regolazione, riparazione o intervento di manutenzione.

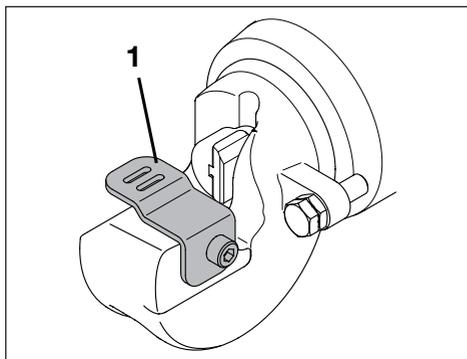


Figura 10, Protezione di sicurezza della lama (1)

9.0 FUNZIONAMENTO DEL TAGLIABARRE

9.1 Utilizzo previsto e rischi residui

AVVERTIMENTO La mancata osservanza e la non conformità con le precauzioni e le istruzioni contenute nei paragrafi seguenti potrebbe provocare il decesso o lesioni personali gravi.

1. Il tagliabarre deve essere utilizzato unicamente per tagliare barre di metallo a sezione circolare, quadrata o piatta e oggetti simili. Il diametro, la forza di trazione e la durezza del materiale non devono superare i valori massimi consentiti indicati nella sezione 2.1 del presente manuale.
2. Il tagliabarre deve essere alimentato esclusivamente con batterie conformi alle specifiche indicate. Fare riferimento alla sezione 2.4 del presente manuale.
3. Gli operatori devono attenersi alle istruzioni riportate nel presente manuale per ridurre al minimo il rischio di incidenti. In particolare, gli operatori devono fare attenzione quando lavorano in condizioni che potrebbero causare:

- ustioni provocate da parti metalliche surriscaldate;
- lesioni dovute al posizionamento scorretto o da un sollevamento o uno spostamento non adeguati;
- infortuni derivanti da schegge espulse dalla barra o altri pezzi di lavoro.

AVVERTIMENTO Le persone che sostano in prossimità dell'attrezzo mentre questo è in funzione rischiano di essere colpite da detriti volanti (oggetti pericolosi ecc.). Ne potrebbero risultare lesioni personali gravi.

4. Le vibrazioni meccaniche trasmesse alle mani e alle braccia possono costituire un rischio per la salute e la sicurezza degli operai. L'utente e/o il datore di lavoro sono tenuti a valutare i rischi causati dalle vibrazioni meccaniche del tagliabarre e a ridurre al minimo i rischi di lesioni.
5. Utilizzo non corretto:
 - Il tagliabarre non deve essere impiegato per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale.
 - Il tagliabarre non deve essere utilizzato in aree soggette a rischio di esplosione.

9.2 Precauzioni durante il funzionamento

AVVERTIMENTO La mancata osservanza delle precauzioni e istruzioni seguenti potrebbe provocare lesioni personali gravi.

- Tenere dita, mani o altre parti del corpo lontane dalla testa di taglio. Non avvicinarsi all'area di taglio durante il funzionamento del tagliabarre.
- Non tentare di riposizionare l'oggetto da tagliare mentre la cesoia è in funzione. Se occorre riposizionare l'oggetto, arrestare il tagliabarre e allentare la vite di rilascio per ritrarre il pistone. Serrare quindi la vite di rilascio del pistone e ripetere il processo di taglio.
- Durante il taglio potrebbero venire espulsi proiettili pericolosi in qualsiasi momento. Indossare sempre dispositivi di protezione per viso e occhi. Tenere le persone lontane dall'area di taglio.

- Le superfici del tagliabarre possono diventare molto calde. Per prevenire ustioni, evitare il contatto con i componenti del tagliabarre e indossare dispositivi di protezione personale idonei.

- Prima di utilizzare il tagliabarre o di eseguire interventi di manutenzione o riparazione, consultare le precauzioni di sicurezza aggiuntive descritte nella sezione 1.0 del presente manuale.

9.3 Scarico dell'aria intrappolata

Prima di azionare un nuovo tagliabarre, effettuare vari cicli con lo stelo senza carico per rimuovere l'aria intrappolata nel circuito idraulico.

Lo scarico dell'aria sarà terminato quando lo stelo si sposterà agevolmente in entrambe le direzioni, passando dallo stato completamente in avanti a completamente retratto.

Questa procedura deve essere eseguita dopo avere sostituito l'olio del tagliabarre e dopo le operazioni di manutenzione o le riparazioni che richiedono lo scarico e la sostituzione dell'olio.

9.4 Collocazione e posizionamento

- Prima di inserire il materiale da tagliare nella testa di taglio, accertarsi che il tagliabarre sia collocato su una superficie di lavoro solida, stabile e dalla portata nominale sufficiente. Il peso dell'attrezzo è indicato alla sezione 2.2.

- Orientare il tagliabarre come opportuno utilizzando la maniglia di posizionamento.

- Se si desidera sollevare o sostenere meccanicamente il tagliabarre, utilizzare esclusivamente l'anello di sollevamento montato sulla parte superiore del corpo.

- Vedere la Figura 11.

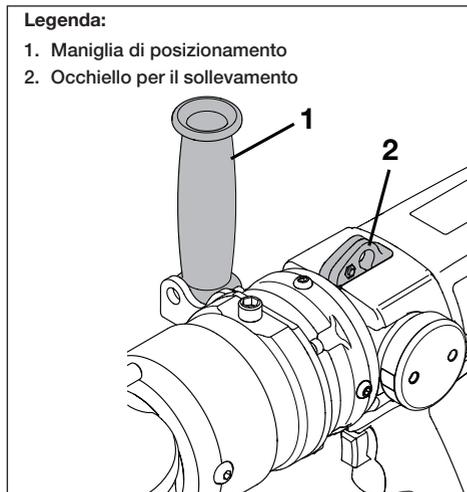


Figura 11, Posizione di maniglia e occhietto

AVVERTIMENTO I componenti del tagliabarre sono molto pesanti e possono causare tagli, fratture o rotture a carico delle ossa. Per evitare incidenti, usare cautela quando si adopera il tagliabarre. Un supporto e una movimentazione non adeguati del tagliabarre possono causare lesioni personali gravi.

9.5 Posizionamento del materiale nella testa di taglio

Assicurarsi che il pistone e la lama mobile siano del tutto retratti in posizione "home" prima di inserire qualsiasi materiale nella testa di taglio. Vedere la figura 8.

Inserire il materiale da tagliare tra le lame in maniera tale che risulti perpendicolare all'asse del pistone, come illustrato nella figura 12. Questo assicurerà un taglio di massima qualità, ponendo al contempo il minor carico possibile sul tagliabarre.

Regolare il bullone di supporto in base alle esigenze. La testa del bullone di supporto deve toccare appena la superficie del materiale da tagliare quando l'oggetto viene posizionato contro la lama fissa del tagliabarre.

Una volta regolato il bullone di supporto, verificare che il dado di bloccaggio del bullone di supporto sia perfettamente livellato con l'orecchio di montaggio del bullone di supporto. Questo contribuirà a evitare lo spostamento del bullone di supporto durante il taglio.

NOTA Verificare che la durezza, la forza di trazione e il diametro del materiale non superino i limiti massimi indicati. Fare riferimento alla sezione 2.1 del presente manuale per ulteriori informazioni. La mancata osservanza di questa istruzione può provocare scarse prestazioni di taglio e/o danneggiare il tagliabarre.

9.6 Procedura di taglio (tipica)

1. Accertarsi che la batteria sia montata sull'attrezzo e disponga di carica sufficiente per completare l'operazione di taglio.

2. Verificare che lo stelo si trovi in posizione "home" (completamente retratto). Vedere la Figura 8.

3. Verificare che le vite di rilascio del pistone sia completamente ruotata in senso orario. Vedere la Figura 9.

4. Sistemare il materiale da tagliare tra la lama fissa e quella mobile. Per maggiori informazioni, fare riferimento alle istruzioni contenute nella sezione 9.5.

NOTA Posizionare gli oggetti da tagliare in direzione il più possibile perpendicolare alle lame, come descritto alla sezione 9.5. Se il materiale è posizionato ad angolo, costituirà un carico laterale per il pistone. Potrebbero quindi derivarne ostruzioni e/o danni a carico del tagliabarre.

5. Allontanare le mani, le dita e le altre parti del corpo dalla testa di taglio.

6. Tenere premuto l'interruttore a grilletto per avviare il motore e iniziare a tagliare.

7. Al termine del taglio, attendere che il pistone arrivi a fine corsa, quindi rilasciare l'interruttore a grilletto. Verificare che la lama mobile cambi direzione e ritorni nella posizione "home" (totalmente retratta).

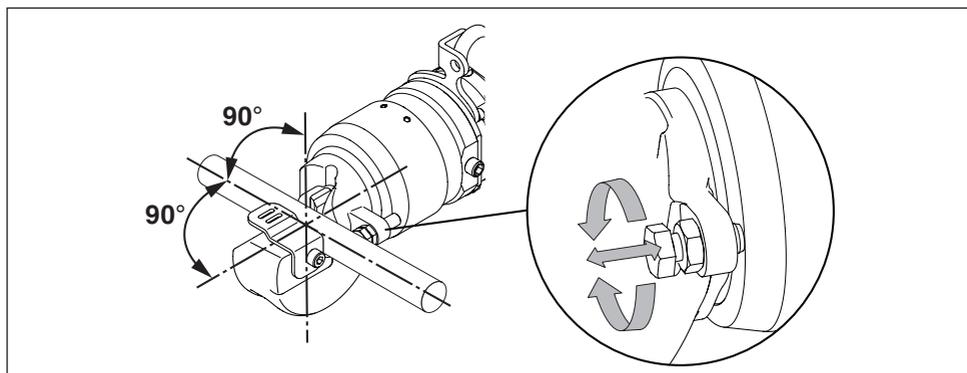


Figura 12, Posizionamento del materiale nella testa di taglio

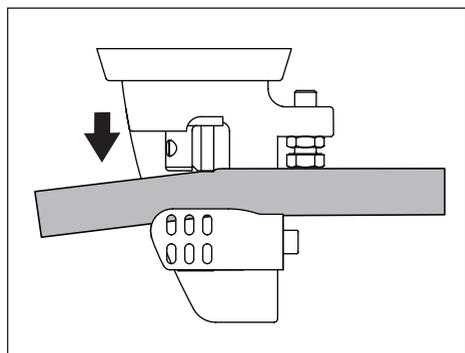


Figura 13, Materiale tagliato (tipico - vista dall'alto)

9.7 Ulteriori informazioni

- Interrompere l'uso del tagliabarre se si osserva un calo significativo di rendimento del motore. Se si continua a tagliare quando la batteria è quasi scarica, il tagliabarre potrebbe arrestarsi nel mezzo di un'operazione di taglio.
- Il tagliabarre è progettato con un sistema elettronico di protezione che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.
- L'attrezzo si spegnerà automaticamente quando subentra il sistema elettronico di protezione. In questo caso posizionare la batteria agli ioni di litio sul caricatore e attendere che sia completamente carica.
- Si rimanda al manuale di istruzioni separato (pubblicato da DEWALT) per informazioni sulla sicurezza e istruzioni sul caricamento della batteria.

10.0 MANUTENZIONE

10.1 Preparazione alla manutenzione

Tutte le procedure di manutenzione del tagliabarre devono essere effettuate in presenza delle seguenti condizioni.

- Rimuovere il materiale dalla testa di taglio.
- Staccare la batteria dal tagliabarre.
- Il tagliabarre deve essere lasciato raffreddare per evitare ustioni.
- Le procedure devono essere eseguite in un ambiente di lavoro idoneo e conforme a tutte le normative e/o leggi in materia di sicurezza vigenti nel proprio paese o nella propria regione.
- Il tagliabarre deve essere accuratamente pulito prima dello svolgimento delle procedure di manutenzione.
- È necessario utilizzare e/o indossare dispositivi di protezione personale (DPI) adeguati durante tutte le operazioni.

AVVERTIMENTO Talvolta, il tagliabarre deve essere azionato in modo da completare una procedura di manutenzione o di riparazione in corso, o da prepararlo per una procedura da eseguire.

Tuttavia, per evitare che si avvii mentre le persone eseguono interventi su di esso, scollegare sempre la batteria prima di iniziare qualunque procedura che richieda l'uso di attrezzi e/o un contatto fisico con il tagliabarre. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.

AVVERTIMENTO Prima di rimettere in funzione l'attrezzo dopo le procedure di manutenzione, verificare che la protezione sia stata correttamente reinstallata. La mancata reinstallazione della protezione potrebbe provocare lesioni personali gravi.

10.2 Schema di manutenzione periodica

Per un elenco dei controlli e delle procedure di routine, fare riferimento allo schema per la manutenzione periodica (tabella 1).

10.3 Pulizia

- Pulire il tagliabarre utilizzando un panno asciutto o aria compressa. Per le superfici in plastica, utilizzare un panno leggermente inumidito con acqua.

ATTENZIONE Per evitare lesioni, quando si utilizza l'aria compressa, indossare sempre occhiali di sicurezza o mascherine per il viso.

- Verificare che non siano presenti tracce di olio, grasso o sostanze corrosive sull'attrezzo, specialmente sulle impugnature.
- Per pulire i componenti in plastica, utilizzare un panno umido e acqua saponata.
- Non utilizzare gasolio o solvente per pulire l'attrezzo.

10.4 Elementi di fissaggio

Controllare periodicamente che tutte le viti, i dadi e gli altri elementi di fissaggio siano adeguatamente serrati. Serrare gli elementi di fissaggio che lo necessitano. Sostituire gli elementi di fissaggio usurati o danneggiati. Queste operazioni devono essere eseguite periodicamente o quotidianamente in caso di utilizzo frequente o prolungato del tagliabarre.

NOTA Qualora gli elementi di fissaggio non vengano controllati e serrati, il tagliabarre potrebbe subire gravi danni.

10.5 Sistema idraulico del tagliabarre

L'attrezzo contiene una piccola pompa idraulica e un serbatoio dell'olio con una membrana in gomma. Occorre controllare periodicamente il livello dell'olio e rabboccarlo se il livello è basso. Inoltre, l'olio deve essere completamente sostituito agli intervalli specifici. Fare riferimento allo schema di manutenzione periodica (tabella 1).

Tabella 1, Schema per la manutenzione periodica

Intervallo di tempo	Operazione di manutenzione	Metodo	Livello di manutenzione
Ogni 8 ore di utilizzo:	Ispezionare il tagliabarre alla ricerca di componenti allentati, danneggiati o usurati. Ispezionare l'attrezzo alla ricerca di fuoriuscite di olio. Stringere, sostituire o riparare in base alle esigenze.	Visivo	Operatore
	Controllare la coppia di serraggio delle viti e dei bulloni. Sostituire eventuali viti e bulloni mancanti.	(Fare riferimento alle istruzioni riportate nella Sezione 10.4)	Operatore
	Verificare usura delle lame fissa e mobile.	(Fare riferimento alle istruzioni riportate nella sezione 10.6.1)	Operatore
Ogni 1.600 ore di utilizzo:	Sostituire l'olio idraulico.	(Fare riferimento alle istruzioni riportate nella sezione 10.5.3)	Centro di Assistenza
Se necessario:	Pulire il pistone del tagliabarre.	(Fare riferimento alle istruzioni riportate nella Sezione 11.0)	Operatore
	Sostituire le lame fissa e mobile.	(Consultare le istruzioni alle sezioni 10.6.2 e 10.6.3)	Operatore

10.5.1 Precauzioni di manutenzione dell'impianto idraulico



Staccare sempre la batteria dall'attrezzo prima di eseguire la manutenzione dell'impianto idraulico. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare un avvio accidentale dell'attrezzo durante l'esecuzione delle procedure di manutenzione. Potrebbero derivarne lesioni personali gravi e danni all'attrezzo.

Attendere che il tagliabarre si sia raffreddato prima di eseguire la manutenzione dell'impianto idraulico. L'olio bollente può provocare ustioni.

Accertarsi che il coperchio del serbatoio dell'olio sia perfettamente serrato dopo avere verificato il livello dell'olio o sostituito quest'ultimo. Le perdite di olio possono provocare cortocircuiti, incendi ed esplosioni.

Precauzioni aggiuntive:

- Non controllare il livello dell'olio e non sostituire quest'ultimo in zone polverose.
- Accertarsi che tutti gli attrezzi (chiave inglese, cacciavite ecc.) utilizzati per eseguire le procedure di manutenzione siano puliti.
- Durante il rabbocco o la sostituzione dell'olio, adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare che le impurità contaminino l'olio o penetrino nel tagliabarre. Le impurità possono causare danni permanenti ai componenti idraulici.
- Il serbatoio idraulico contiene una membrana che pressurizza leggermente l'olio. Durante il controllo del livello dell'olio o la sostituzione di quest'ultimo possono verificarsi delle fuoriuscite di olio. Indossare e/o utilizzare dispositivi di protezione individuali (DPI) appropriati per evitare l'esposizione all'olio idraulico.
- Utilizzare unicamente olio idraulico Enerpac HF nuovo versato da un contenitore pulito. L'uso di olio di marche diverse e/o di olio usato potrebbe danneggiare il tagliabarre e rendere nulla la garanzia Enerpac sul prodotto.

10.5.2 Controllo del livello dell'olio e rabbocco dell'olio

NOTA Il serbatoio contiene una membrana elastica di gomma che pressurizza leggermente l'olio. Per evitare perdite eccessive di olio quando si smonta il coperchio del serbatoio, accertarsi che il pistone avanzi fino a lasciare una distanza di circa 3-4 mm [1/8 di pollice] fra la lama fissa e quella mobile (come descritto nel passo 1) prima di svitare il coperchio.

La distanza fra le lame non deve essere inferiore a 3-4 mm [1/8 di pollice]. Se la distanza è inferiore, il pistone potrebbe retrocedere inaspettatamente durante il controllo del livello dell'olio.

Durante l'esecuzione dei passi seguenti fare riferimento alla figura 14 e alle figure da 15A a 15C.

1. Azionare il tagliabarre e fare avanzare il pistone fino a lasciare 3-4 mm [1/8 di pollice] di distanza fra la lama fissa e quella mobile (poco prima che avvenga il ritorno automatico del pistone).
2. Sganciare la batteria per evitare l'accensione accidentale del motore durante i passi successivi.
3. Disporre l'attrezzo su una superficie di lavoro stabile e piana, con il coperchio del serbatoio dell'olio posizionato in perpendicolare verso l'alto. Attenzione: il coperchio non rimane automaticamente verso l'alto quando l'attrezzo è posato su una superficie piana,

quindi occorre utilizzare qualche supporto. Disporre una vaschetta o un contenitore adatto sotto l'attrezzo per raccogliere le eventuali perdite di olio.

NOTA Il coperchio del serbatoio si trova appena sotto l'interruttore a grilletto quando il tagliabarre è appoggiato in posizione rovesciata. Rimuovere il coperchio soltanto nel passo successivo. Attenzione a NON rimuovere al suo posto la valvola regolatrice. Vedere la Figura 14.

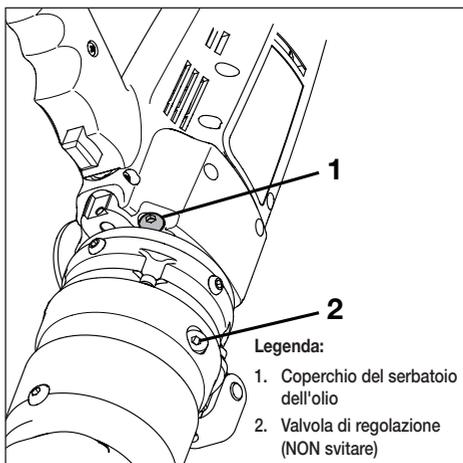


Figura 14, Coperchio serbatoio dell'olio (tagliabarre in posizione rovesciata)

4. Per evitare la contaminazione, rimuovere gli accumuli di polvere e sporcizia dal coperchio del serbatoio dell'olio e dalla zona circostante.

NOTA Una piccola quantità di olio idraulico potrebbe fuoriuscire dal foro di scarico/riempimento quando viene svitato il coperchio al passo successivo. Tenersi pronti a raccogliere questo olio in una vaschetta o con uno straccio pulito. Smaltire l'olio fuoriuscito conformemente ai regolamenti e alle normative applicabili.

5. Svitare lentamente il coperchio del serbatoio dell'olio osservando il flusso dell'olio:
 - Se l'olio inizia a defluire dal foro di scarico/riempimento quando si svita il coperchio, il serbatoio è pieno. Serrare immediatamente il coperchio. Per evitare una perdita eccessiva di olio, non continuare a svitare il coperchio se l'olio comincia a trascinare. Saltare i passi da 6 a 8 e andare al passo 9.
 - Se non fuoriesce olio quando si allenta il coperchio, svitarlo completamente e rimuoverlo. Quindi controllare il livello dell'olio e rabboccarlo (se necessario) come descritto ai passi da 6 a 8.
6. Controllare il livello dell'olio attraverso il foro di scarico/riempimento. Il livello dell'olio deve raggiungere la sommità del foro quando il serbatoio è pieno.
7. Se il livello dell'olio è basso, aggiungere lentamente olio Enerpac HF attraverso il foro di scarico/riempimento fino a quando il livello dell'olio non raggiungerà la sommità del foro.
8. Rimuovere gli eventuali residui di particelle di metallo dal coperchio del serbatoio dell'olio (è magnetico).

9. Installare e serrare a fondo il coperchio del serbatoio dell'olio.
10. Con un panno pulito, pulire l'alloggiamento, l'impugnatura e il motore del tagliabarre, in modo da eliminare i residui di olio.

11. Inserire la batteria. Eseguire vari cicli di funzionamento del pistone per verificare il corretto funzionamento prima di rimettere in funzione il tagliabarre.

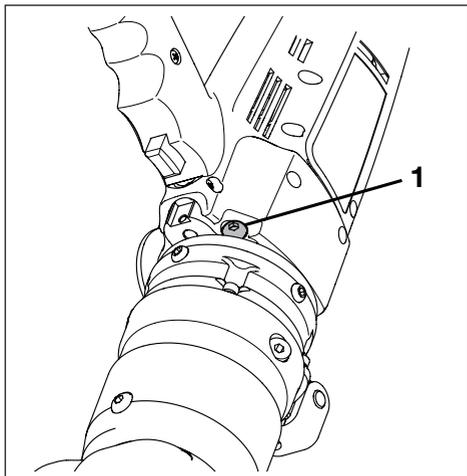


Figura 15A, Coperchio del serbatoio dell'olio (1)

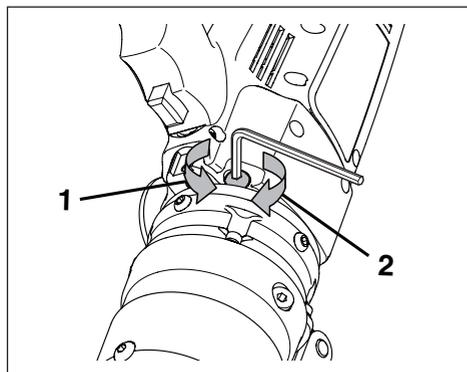


Figura 15B, Coperchio del serbatoio dell'olio - Svitare (1) e Avvitare (2)

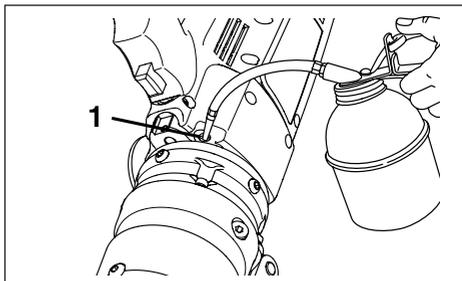


Figura 15C, Aggiunta di olio nel foro di riempimento del serbatoio (1)

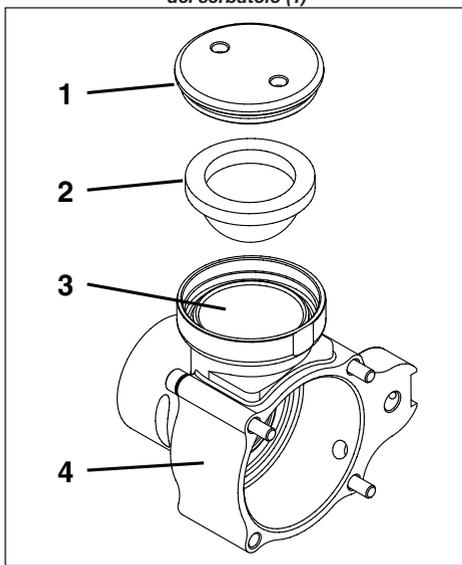


Figura 15D, Coperchio membrana (1), Membrana (2), Apertura membrana (3) e Serbatoio (4)

Figura 15, Manutenzione dell'impianto idraulico

10.5.3 Sostituzione dell'olio

NOTA La procedura di sostituzione dell'olio è molto dettagliata e richiede una considerevole quantità di tempo. Deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico qualificato presso un centro di assistenza autorizzato Enerpac. Se la procedura non viene eseguita in modo corretto, il serbatoio dell'olio potrebbe non venire riempito completamente, provocando cavitazione, aria intrappolata, riduzione delle prestazioni e danni alla pompa.

Sostituire l'olio nel serbatoio del tagliabarre come descritto ai passi seguenti. Fare riferimento alla figura 14 e alle figure da 15A a 15D:

1. Riempire un erogatore di olio pulito con olio Enerpac HF nuovo. Mettere da parte l'erogatore per un futuro utilizzo.
2. Procurarsi una barra di metallo spesso e tenero (circa 6,4 mm [1/4 di pollice] di spessore minimo). Mettere da parte la barra per un futuro utilizzo.

NOTA Scegliere una barra che sia facile da tagliare, ma non friabile. Il materiale della barra deve essere sufficientemente tenero da fare sì che la barra non si spezzi in due prima di essere completamente tagliata. Successivamente in questa procedura, la barra deve essere parzialmente tagliata in modo da essere serrata fra le ganasce del tagliabarre, senza essere tagliata completamente quando il pistone è esteso fino a poco meno della corsa massima.

3. Verificare che il pistone sia completamente ritratto.
4. Sganciare la batteria per evitare l'accensione accidentale del motore durante i passi successivi.
5. Disporre l'attrezzo in posizione orizzontale su una superficie di lavoro stabile e piana, con il coperchio del serbatoio dell'olio rivolto verso l'alto. Non è indispensabile che sia esattamente perpendicolare come nella procedura di controllo del livello dell'olio. Disporre una vaschetta o un contenitore adatto sotto l'attrezzo per raccogliere le eventuali perdite di olio.
6. Per evitare la contaminazione, rimuovere gli accumuli di polvere e sporcizia dal coperchio del serbatoio dell'olio, dal coperchio della membrana e dalla zona circostante.

NOTA Quando il coperchio della membrana viene svitato nel passo successivo, potrebbe verificarsi una piccola perdita di olio idraulico. Tenersi pronti a raccogliere questo olio in una vaschetta o con uno straccio pulito. Smaltire l'olio fuoriuscito conformemente ai regolamenti e alle normative applicabili.

7. Svitare e smontare il coperchio del serbatoio dell'olio.
8. Allentare e smontare il coperchio della membrana utilizzando una chiave regolabile.
9. Estrarre la membrana dal foro.
10. Svuotare completamente tutto l'olio esausto dal tagliabarre capovolgendolo e, se necessario, utilizzando un sistema di estrazione dell'olio adatto (una pompa di estrazione dell'olio usato), in modo che nel serbatoio dell'olio non rimangano residui di olio.

NOTA Smaltire tutto l'olio esausto conformemente ai regolamenti e alle normative applicabili.

11. Dopo avere svuotato completamente l'olio, posizionare il tagliabarre con l'apertura della membrana rivolta verso l'alto.
12. Montare il coperchio del serbatoio.

NOTA Nel passo seguente utilizzare esclusivamente olio Enerpac HF nuovo. L'uso di altri tipi di olio potrebbe danneggiare il tagliabarre e rendere nulla la garanzia Enerpac sul prodotto.

13. Con l'erogatore di olio preparato al passo 1, immettere lentamente l'olio HF Enerpac attraverso il foro fino a raggiungere quasi il bordo.

AVVERTIMENTO Per evitare gravi lesioni personali, non avvicinarsi alla testa di taglio e alle lame durante le procedure seguenti. Indossare guanti in gomma per evitare il contatto con l'olio. Indossare protezioni per occhi e viso per evitare le lesioni causate dagli schizzi di olio.

14. Inserire la batteria.
15. Coprire l'apertura della membrana con una mano protetta da un guanto in gomma per evitare gli schizzi di olio.

16. Attivare la pompa premendo e rilasciando l'interruttore a piccoli colpi. Durante questo processo, controllare il livello dell'olio nell'apertura e aggiungere olio (secondo necessità) per mantenere pieno il serbatoio. Se il serbatoio non rimane pieno possono risultarne cavitazione e guasti della pompa. La pompa si attiva quando il pistone inizia ad estendersi.

NOTA Durante l'attivazione, nell'olio potrebbe rimanere intrappolata dell'aria, e potrebbe risultarne un aspetto schiumoso. Questo è normale.

17. Continuare a premere e rilasciare l'interruttore a brevi colpi mano a mano che il pistone si estende. Durante questo processo non aggiungere olio, ma verificare che la pompa abbia una riserva di olio sufficiente. Continuare fino a quando il pistone è esteso fino a circa metà corsa.

NOTA Nei passi che seguono fare riferimento alla figura 9 per informazioni sulla vite di rilascio del pistone.

18. Tenendo coperta l'apertura della membrana con una mano protetta da un guanto, retrarre delicatamente il pistone allentando la vite di rilascio.
19. Serrare la vite di rilascio del pistone.
20. Inserire la barra di metallo morbido (fare riferimento al passo 2) nella testa di taglio.
21. Premere e rilasciare il pulsante a brevi colpi fino alla massima estensione del pistone, ma prima che esegua un taglio completo e si retragga. La lama mobile si inserisce nella barra, evitando che il pistone si retragga. Questa procedura è necessaria, poiché il solo meccanismo del tagliabarre potrebbe non riuscire a trattenerne il pistone nella posizione parzialmente estesa mano a mano che l'olio viene aggiunto nei passi successivi.

NOTA Se la barra è stata tagliata completamente, riprovare, cercando di tagliare il più possibile senza eseguire un taglio completo.

22. Sganciare la batteria per evitare l'accensione accidentale del motore durante i passi successivi.
23. Aggiungere olio attraverso l'apertura della membrana fino a raggiungere quasi l'orlo.
24. Inserire delicatamente la membrana nell'apertura. Un poco di olio dovrebbe fuoriuscire dai margini della membrana.
25. Montare e serrare a fondo il coperchio della membrana.
26. Allentare la vite di rilascio per ritrarre il pistone. Se il pistone è incastrato, utilizzare la barra per spingerlo indietro manualmente fino a quando non si ritrae.
27. Rimuovere la barra di metallo tenero dalla testa di taglio. Non gettare la barra. Dovrà essere utilizzata in seguito per questa procedura.
28. Serrare la vite di rilascio del pistone.
29. Inserire la batteria.

AVVERTIMENTO Per evitare gravi lesioni personali, non avvicinarsi alla testa di taglio e alle lame durante le procedure seguenti.

30. Avviare il tagliabarre ed eseguire varie corse di estensione e retrazione del pistone. Al termine, verificare che il pistone sia completamente retratto.

31. Accertarsi che l'attrezzo sia posizionato con il coperchio del serbatoio dell'olio rivolto in perpendicolare verso l'alto. Non azionare il tagliabarre per varie ore (preferibilmente una notte) per lasciare che l'eventuale aria residua si separi dall'olio.
32. Inserire la barra di metallo morbido (fare riferimento al passo 2) nella testa di taglio.
33. Premere e rilasciare il pulsante a brevi colpi fino alla massima estensione del pistone, ma prima che esegua un taglio completo e si retragga. La lama mobile si inserisce nella barra, evitando che il pistone si retragga. Questa procedura è necessaria poiché il solo meccanismo del tagliabarre potrebbe non riuscire a trattenere il pistone nella posizione parzialmente estesa durante il controllo del livello dell'olio al passo 35.

NOTA Se la barra è stata tagliata completamente, riprovare, cercando di tagliare il più possibile senza eseguire un taglio completo.

34. Sganciare la batteria per evitare l'accensione accidentale del motore durante i passi successivi.
35. Svitare e smontare il coperchio del serbatoio dell'olio. Ricontrollare il livello dell'olio nel foro di scarico/riempimento. Se il livello dell'olio è sceso, rabboccare con olio Enerpac HF fino a quando il livello dell'olio raggiunge la sommità del foro.
36. Installare e serrare a fondo il coperchio del serbatoio dell'olio.
37. Allentare la vite di rilascio per ritrarre il pistone. Se il pistone è incastrato, utilizzare la barra per spingerlo indietro manualmente fino a quando non si ritrae.
38. Con un panno pulito, pulire l'alloggiamento, l'impugnatura e il motore del tagliabarre in modo da eliminare i residui dalle superfici.
39. Inserire la batteria. Eseguire vari cicli di funzionamento del pistone per verificare il corretto funzionamento prima di rimettere in funzione il tagliabarre.

10.6 Sostituzione della lama del tagliabarre



• **Rimuovere sempre la batteria dall'utensile prima di iniziare l'operazione di sostituzione della lama. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare un avvio accidentale durante la sostituzione della lama. Ne possono risultare lesioni personali gravi.**

• **Prestare la massima attenzione durante la rimozione e l'installazione delle lame. Le lame possono risultare taglienti anche se usurate. Per evitare di ferirsi le mani, indossare dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati ed evitare il contatto con le estremità affilate delle lame.**

10.6.1 Usura della lama

L'uso di lame usurate riduce l'efficienza del tagliabarre e può spostare lateralmente il carico del cilindro, con il rischio di danneggiare l'attrezzo. Si può inoltre surriscaldare il motore.

In caso di usura e/odanni a carico delle lame o di un calo significativo delle prestazioni di taglio, sostituire immediatamente le lame.

NOTA Le lame non sono affilabili e quando sono usurate devono essere sostituite. Per contribuire a garantire prestazioni di taglio ottimali, si raccomanda di sostituire contemporaneamente la lama fissa e quella mobile.

10.6.2 Sostituzione delle lame - Lama fissa

Sostituire la lama fissa come descritto nei passaggi seguenti. Fare riferimento alla figura 16, elementi 3, 4 e 5.

1. Accertarsi che il pistone sia completamente represso. In caso contrario, avviare il tagliabarre ed eseguire dei cicli del pistone fino a quando non sarà completamente represso.

NOTA Se la batteria è completamente scarica e il pistone è esteso, allentare la vite di rilascio per represso il pistone come descritto alla sezione 8.3.

2. Scollegare la batteria dal tagliabarre per evitare l'avvio accidentale del motore durante i passi seguenti.
3. Posizionare il tagliabarre orizzontalmente su una superficie di lavoro stabile.
4. Smontare la vite della lama fissa.
5. Smontare la protezione.
6. Rimuovere la lama fissa usurata e sostituirla con una nuova lama fissa.
7. Montare la protezione e la lama fissa di ricambio utilizzando la nuova vite in dotazione. Applicare sigillante per filettature Loctite 243 (o equivalente) sulle filettature. Applicare una coppia di 25 Nm [18 ft-lb].
8. Verificare il corretto funzionamento del tagliabarre prima di rimetterlo in funzione.

10.6.3 Sostituzione della lama - Lama mobile

Sostituire la lama mobile come descritto nei passaggi seguenti. Fare riferimento alla figura 16, elementi 1 e 2.

1. Accertarsi che il pistone sia completamente represso. In caso contrario, avviare il tagliabarre ed eseguire dei cicli del pistone fino a quando non sarà completamente represso. Se la batteria è completamente scarica, allentare la vite di rilascio del pistone come descritto alla sezione 8.3.
2. Scollegare la batteria dal tagliabarre per evitare l'avvio accidentale del motore durante i passi seguenti.
3. Posizionare il tagliabarre orizzontalmente su una superficie di lavoro stabile.
4. Smontare la vite della lama mobile.
5. Rimuovere la lama mobile usurata e sostituirla con una nuova lama mobile.
6. Fissare la nuova lama mobile con la vite fornita insieme alla lama. Applicare sigillante per filettature Loctite 243 (o equivalente) sulle filettature. Serrare a una coppia di 10,3 Nm [91 in-lb].
7. Verificare il corretto funzionamento del tagliabarre prima di rimetterlo in funzione.

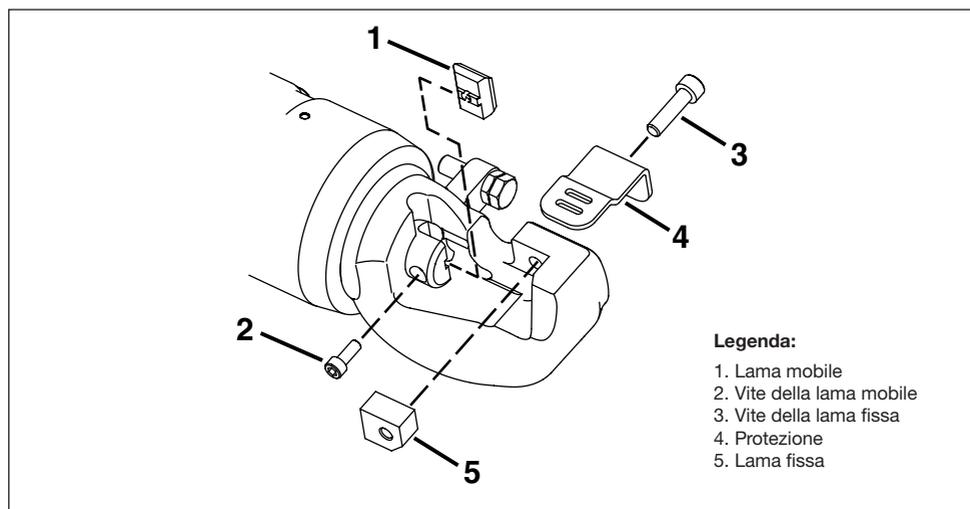


Figura 16, Sostituzione delle lame mobile e fissa

11.0 PULIZIA DELLA ZONA DEL PISTONE

AVVERTIMENTO Sganciare sempre la batteria dall'attrezzo prima di pulire la zona della testa del pistone o di retrarre manualmente il pistone. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare un avvio accidentale durante l'esecuzione delle procedure di pulizia. Ne possono risultare lesioni personali gravi.

11.1 Pulizia e ispezione

- Tenere la zona del pistone pulita per accertarsi che il pistone si retragga completamente dopo essere arrivato fino a fine corsa.
- Rimuovere gli eventuali accumuli di sporcizia o i detriti dalla testa di taglio, dal pistone e dalla lama mobile.

11.2 Retrazione manuale del pistone

Il pistone potrebbe non retrarsi completamente se sotto o accanto al pistone o alla lama mobile si sono accumulati dei detriti.

Se si verifica questa situazione, potrebbe essere necessario retrarre manualmente il pistone nel cilindro per riportarlo completamente nella posizione "home".

Fare riferimento ai passaggi successivi. Vedere la figura 17:

1. Scollegare la batteria dal tagliabarre per evitare l'avvio accidentale del motore durante i passi seguenti.
2. Posizionare il tagliabarre orizzontalmente su una superficie di lavoro stabile.
3. Allentare la vite di rilascio del pistone ruotandola manualmente in senso antiorario di un giro intero. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione 8.3.

4. Utilizzando un pezzo rigido di barra di acciaio, spingere manualmente il pistone all'interno del tagliabarre fino a portarlo nella posizione home. Si veda la figura 17, elemento 3. Questo dovrebbe sbloccare la sporcizia o il materiale che ha impedito al pistone di ritornare indietro durante il normale funzionamento.
5. Serrare la vite di rilascio del pistone per abilitare la funzione di ritrazione automatica (funzionamento normale). Per ulteriori informazioni, consultare la sezione 8.3.
6. Riagganciare la batteria al tagliabarre. Premere e rilasciare ripetutamente l'interruttore di attivazione/disattivazione fino a fare avanzare il pistone di circa 19 mm [3/4 di pollice].
7. Sganciare la batteria dal tagliabarre per evitare l'accensione accidentale del motore durante le procedure di pulizia al passo successivo.
8. Pulire la parte esposta del pistone. Rimuovere gli eventuali detriti, le schegge o la sporcizia da questa zona. Si veda la figura 17, elemento 2.
9. Riagganciare la batteria al tagliabarre e verificare il corretto funzionamento dell'attrezzo. Verificare che il pistone ritorni automaticamente nella posizione di origine dopo essersi esteso completamente e dopo che l'interruttore on/off è stato rilasciato.

NOTA Se il pistone ancora non arretra dopo l'esecuzione della procedura di pulizia descritta sopra, portare l'attrezzo a un Centro di Assistenza autorizzato Enerpac per l'ispezione e la riparazione.

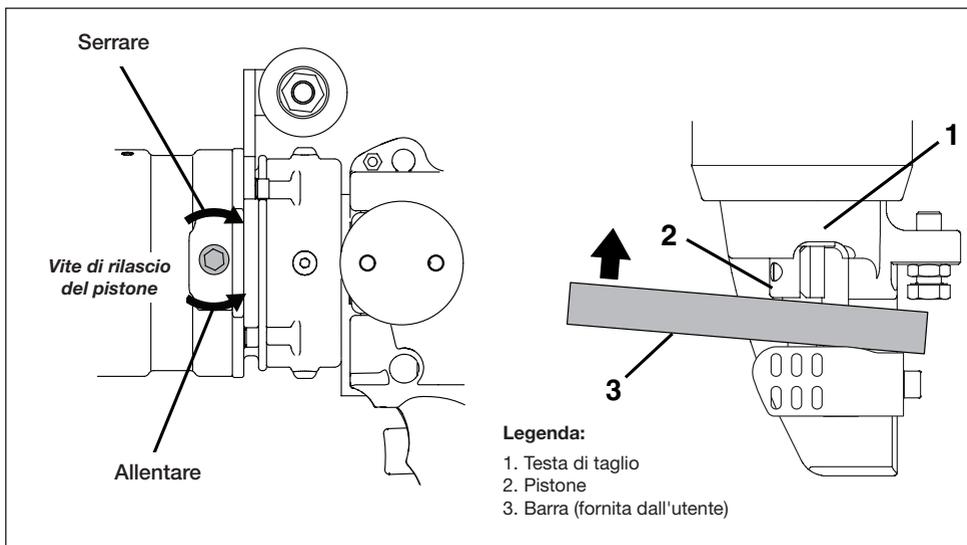


Figura 17, Procedura manuale di ritrazione del pistone

12.0 CONSERVAZIONE

⚠ ATTENZIONE Non utilizzare liquidi conduttivi o infiammabili per la pulizia dei componenti elettrici interni.

12.1 Preparazione al magazzino

Nel caso in cui l'attrezzo venga immagazzinato per un periodo di tempo prolungato:

1. Controllare il livello dell'olio idraulico e, Se necessario, aggiungerne dell'altro. Fare riferimento alle istruzioni riportate alle sezioni 10.5.1 - 10.5.3. L'attrezzo deve essere immagazzinato con il serbatoio pieno.

2. Sganciare la batteria (se è ancora montata).

NOTA Le batterie non devono essere del tutto scariche al momento del magazzino. Prima di riutilizzarle sarà necessario ricaricarle.

3. Pulire la scatola esterna del tagliabarre con un tessuto inumidito in acqua saponata. Asciugare bene.

4. Pulire le griglie di ventilazione e la ventola con aria compressa.

⚠ ATTENZIONE Per evitare lesioni, quando si utilizza l'aria compressa, indossare sempre occhiali di sicurezza o mascherine per il viso.

5. Ispezionare l'attrezzo alla ricerca di fuoriuscite di olio. Serrare, riparare o sostituire come necessario gli elementi o i raccordi che perdono.

6. Serrare viti o altri elementi di fissaggio allentati.

7. Conservare il tagliabarre in un luogo fresco, pulito e asciutto, accessibile solo a personale autorizzato.

12.2 Rimessa in servizio (dopo il magazzino)

Prima di utilizzare il tagliabarre a seguito di un periodo di magazzino o di inattività prolungato, effettuare i passaggi descritti di seguito:

1. Ispezionare l'attrezzo alla ricerca di fuoriuscite di olio. In presenza di fuoriuscite, apportare le riparazioni necessarie.

2. Controllare il livello dell'olio idraulico e, Se necessario, aggiungerne dell'altro. Fare riferimento alle istruzioni riportate alle sezioni 10.5.1 - 10.5.3.

3. Pulire l'esterno del tagliabarre. Rimuovere olio e sporcizia, soprattutto dai punti di presa.

4. Ispezionare l'attrezzo alla ricerca di componenti allentati, usurati o installati in modo errato. Serrare, montare o sostituire le parti come necessario.

5. Verificare che tutte le viti e gli altri elementi di fissaggio siano ben stretti. Verificare che la vite di rilascio del pistone sia completamente ruotata in senso orario. Fare riferimento alla sezione 8.3.

6. Verificare che la batteria sia in buone condizioni e intatta. Caricare completamente la batteria prima di installarla sul tagliabarre. Fare riferimento alla sezione 7.0.

7. Prima di procedere a un'operazione di taglio eseguire alcuni cicli a vuoto (senza materiale nella testa di taglio) per verificare il corretto funzionamento dell'attrezzo.

13.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Per un elenco dei problemi più comuni, delle possibili cause e delle soluzioni, consultare le tabelle sottostanti (tabelle 2 e 3).

Per il servizio di riparazione, contattare un Centro di Assistenza autorizzato Enerpac. Le ispezioni e le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un Centro di Assistenza autorizzato Enerpac o da un'altra struttura di assistenza qualificata e specializzata in attrezzi idraulici.

Tabella 2 - Schema dei problemi di funzionamento, componenti elettrici

Sintomo	Causa possibile	Soluzione	Livello di manutenzione
1. Il motore non si avvia.	Batteria non installata sul tagliabarre.	Agganciare la batteria al tagliabarre.	Operatore
	Batteria scarica.	Caricare la batteria.	Operatore
	Batteria surriscaldata.	Lasciare raffreddare la batteria.	Operatore
	Interruttore a grilletto di attivazione/disattivazione usurato o difettoso.	Sostituire l'interruttore	Centro di Assistenza
	Motore usurato o danneggiato.	Sostituire il motore.	Centro di Assistenza
2. Il motore si surriscalda.	Fori di ventilazione del motore ostruiti.	Rimuovere la sporcizia e le altre ostruzioni dai fori di ventilazione del motore.	Operatore
	Lama fissa e/o mobile usurata.	Sostituire le lame se sono usurate o danneggiate.	Operatore
	Motore usurato o danneggiato.	Sostituire il motore.	Centro di Assistenza
3. Il motore non si arresta rilasciando l'interruttore a grilletto.	Interruttore a grilletto di attivazione/disattivazione difettoso.	Sostituire l'interruttore.	Centro di Assistenza
	Altro problema elettrico.	Cercare il guasto e riparare il circuito elettrico.	Centro di Assistenza

(Consultare la tabella 3 per i guasti ai componenti idraulici)

Tabella 3 - Schema di risoluzione dei problemi, componenti idraulici

Sintomo	Causa possibile	Soluzione	Livello di manutenzione
1. Il pistone non avanza.	Vite di rilascio del pistone allentata.	Serrare la vite di rilascio del pistone.	Operatore
	Livello dell'olio idraulico basso.	Controllare il livello dell'olio. Se necessario, aggiungerne dell'altro.	Operatore
	Corsa di ritorno incompleta.	Ritirare manualmente il pistone. Fare riferimento alla procedura riportata nella sezione 11.2. Rimuovere gli eventuali accumuli di sporczia o i detriti che intralciano il ritorno del pistone.	Operatore
	La valvola di ritrazione automatica rimane aperta a causa dell'accumulo di sporczia.	Rimuovere l'accumulo di sporczia dalla valvola di ritorno automatica.	Centro di Assistenza
	Valvola della pressione massima sporca o da sostituire.	Pulire o sostituire la valvola della pressione massima.	Centro di Assistenza
2. Il pistone non avanza completamente e/o avanza con difficoltà.	Livello dell'olio idraulico basso.	Controllare il livello dell'olio. Se necessario, aggiungerne dell'altro.	Operatore
	Bolle d'aria nel circuito idraulico.	Eseguire vari cicli completi dell'attrezzo per sfiatare l'aria.	Operatore
	Valvola della pressione massima aperta.	Pulire o sostituire la valvola della pressione massima.	Centro di Assistenza
	Pompa idraulica sporca o guasta.	Sostituire la pompa idraulica.	Centro di Assistenza
	Guarnizione del pistone usurata.	Sostituire la guarnizione del pistone.	Centro di Assistenza
	O-ring della pompa usurato o assente.	Sostituire l'o-ring della pompa.	Centro di Assistenza
3. L'utensile esercita una forza insufficiente.	Sporczia nella valvola di controllo della pompa.	Sostituire la valvola.	Centro di Assistenza
	Valvola della pressione massima aperta.	Sostituire la valvola della pressione.	Centro di Assistenza
	Pompa idraulica sporca o guasta.	Sostituire la pompa idraulica.	Centro di Assistenza
	Guarnizione del pistone usurata.	Sostituire la guarnizione del pistone.	Centro di Assistenza
	O-ring della pompa usurato o assente.	Sostituire l'o-ring della pompa.	Centro di Assistenza
4. Il pistone non si retrae automaticamente.	Il pistone non ha raggiunto l'estensione completa.	Estendere completamente il pistone e verificare che torni indietro.	Operatore
	Guasto alla valvola di ritorno automatica.	Sostituire la valvola di retrazione automatica.	Centro di Assistenza
	Molla di ritorno rotta.	Sostituire la molla di ritorno.	Centro di Assistenza
5. Perdita di olio dal coperchio del serbatoio.	Membrana difettosa.	Sostituire la membrana.	Operatore

(Consultare la tabella 2 per la risoluzione dei problemi ai componenti elettrici)

ENERPAC 

199 Gateway Ct.
Columbus WI, 53925, Stati Uniti
www.enerpac.com

Made in Italy